

TRAYART



BẢN DỊCH

Ngày 26 tháng 01 năm 2022

GIẤY ỦY QUYỀN

Kính gửi: Bộ Y tế
(Vụ Trang Thiết bị và Công trình Y tế)
Sở Y tế Thành phố Hồ Chí Minh
Kính gửi các bên có liên quan

Chúng tôi, TRAYART S.R.L., có địa chỉ tại Via Paiette 13/Q-35040 Castelbaldo (PD), Italia, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế được liệt kê dưới đây, bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty Cổ phần Trang Thiết bị Y tế Dentech, địa chỉ tại 199 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường Nguyễn Cư Trinh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam được kinh doanh/ đăng ký các trang thiết bị y tế sau tại thị trường Việt Nam:

1	Vestige putty soft fast
2	Vestige putty soft normal
3	Vestige light fast
4	Vestige light normal
5	Vestige medium
6	Vestige bite
7	Vestige tray material
8	Vestige impla
9	DIA Dental Impression Alginate fast setting
10	Vestige impla clear
11	Vestige putty ADmix
12	DIA - DENTAL IMPRESSION ALGINATE BARATTOLO DRY SAFE BOX
13	DIA-VIRAGE
14	VESTIGE PUTTY SOFT ADVANCED BASE
15	VESTIGE PUTTY SOFT ADVANCED CATALYST
16	VESTIGE LIGHT NORMAL BASE
17	VESTIGE LIGHT NORMALCATALYST
18	VESTIGE C-SYSTEM
19	VESTIGE C-PUTTY SOFT
20	VESTIGE C-LIGHT
21	VESTIGE CAT GEL

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm 31/12/2023.

Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu
Giám đốc Điều hành
ENRICO FACCIÒ
(đã ký)

Số hồ sơ: 8035/2022

Số vào sổ: 133/2022

**PHÒNG THƯƠNG MẠI CÔNG NGHIỆP, THỦ CÔNG NGHIỆP
VÀ NÔNG NGHIỆP TỈNH PADOVA**

Theo đề nghị của người đại diện theo pháp luật/người được ủy quyền của Công ty, miễn trừ trách nhiệm về nội dung và việc sử dụng tài liệu này, chúng tôi tuyên bố rằng người đại diện công ty ký trên văn bản có đủ thẩm quyền ký vào tài liệu này nhằm mục đích giao dịch thương mại quốc tế.

TL. Tổng Thư ký
Viên chức được ủy quyền
SARA ZANINI
(đã ký tên, đóng dấu)

Padova, ngày 11/02/2022

**ĐẠI SỨ QUÁN
Cộng hòa XHCN Việt Nam tại Cộng hòa Italia
CHỨNG NHẬN**

Bản dịch chính xác, phù hợp với nội dung văn bản tiếng Anh và tiếng Italia đính kèm.

Roma, ngày 25 tháng 02 năm 2022

TL.ĐẠI SỨ

Tham tán



Đặng Thị Phương Thảo



LETTER OF AUTHORIZATION

To: Vietnam Ministry of Health
(Department Medical Equipment and Constructions)
Ho Chi Minh City's Department of Health

To Whom it May Concern

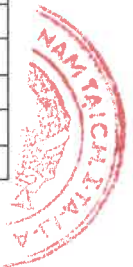
We, TRAYART S.r.l located in Via Paiette 13/Q – 35040 Castelbaldo (PD), Italy, as the owner of the medical device listed hereunder, hereby authorize Dentech Medical Equipment Joint Stock Company located at 199 Nguyen Thi Minh Khai Street, Nguyen Cu Trinh Ward, District 1, Ho Chi Minh city, Vietnam to place/register the following medical devices to the market of Vietnam.

Vestige putty soft fast
Vestige putty soft normal
Vestige light fast
Vestige light normal
Vestige medium
Vestige bite
Vestige tray material
Vestige impla
DIA Dental Impression Alginate fast setting
Vestige impla clear
Vestige putty ADmix
DIA – DENTAL IMPRESSION ALGINATE BARATTOLO DRY SAFE BOX
DIA – VIRAGE
VESTIGE PUTTY SOFT ADVANCED BASE
VESTIGE PUTTY SOFT ADVANCED CATALYST
VESTIGE LIGHT NORMAL BASE
VESTIGE LIGHT NORMAL CATALYST
VESTIGE C-SYSTEM
VESTIGE C-PUTTY SOFT
VESTIGE C-LIGHT
VESTIGE CAT GEL

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and services conditions and supply replacement materials and accessories for the Medical devices.

This Letter of Authorization is valid until: 31/12/23

Enrico Faccio
Managing Director



N. Prot. 8035/2022

N. Prog. 133/2022

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI PADOVA
PADOVA CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY, HANDICRAFT AND AGRICULTURE

In relazione all'istanza agli atti, resa dal titolare/legale rappresentante/procuratore dell'impresa, si certifica che il medesimo ha poteri di firma su atti e dichiarazioni dell'impresa a valere per l'estero.

In relation to the instance on record made by the proprietor/legal representative/attorney of the enterprise, we certify that the said applicant is a duly authorized signatory for any documents and acts to be used in trade with foreign countries.

Firma/Signature: P. IL SEGRETARIO GENERALE
Il Funzionario Delegato

Sara Zanini



CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country

VIỆT NAM
Vietnam

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông(Bà):... Sara Zaniniký
Has been signed by

3. với chức danh:.. Viên chức được ủy quyền.....
Acting in the capacity of

4. và con dấu của:.. Phòng Thương mại Padova.....
Bears the seal/stamp of

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
CERTIFIED

5. tại : ROMA
At Rome

6. ngày: 25/1/2022
the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp: ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI ITALIA
By Embassy of Vietnam in Italy

8. Số: 425/22

N°

TL. Đại sứ/For the Ambassador
Tham tán Counsellor

Đặng Thị Phương Thảo



PADOVA, 11/02/2022